

## Comié



**"Al slomines sora de nos Signur, la löm de to müs"**

La comunité tol comié da **Anna Antonia Miribung nasc. Lanz**, gnüda a mancé con 75 agn. Ai familiars les condolianzes plü sontides. Che ara pálsi tla pêsc de Chël Bel Dio.

## Enformaziuns y Comunicaziuns



**Aziun dai Trëi Rêsc - acompagnadus:** Dô che ara é tomada fora l'ultimo iade, podunse encündé con ligrèza che al gnará endô fat l'Aziun dai Trëi Rêsc, ince sce ai sciafiará mâ da cianté dan porta. L'aziun gnará tignida le dédölönesc y le dédemesaledema ai 4 y 5 de jená 2022. Al vën chirí acompagnadësses y acompagnadus co vá con i grups. Prëibel sce i podëis se lascé adentëne pa Pablo al 333 4762010. Iolan fört.

**KVW Senioreclub:** En jöbia ai 16 de dezëmber ales 3 dômsidé él te dljia le Rorate dai seniore, abelí dal Cor dal Senioreclub. Düc i seniore é bel enviës da tó pert.

**Scincundes de vita:** Le Nadé é por trec ince tomp de scincundes. La Caritas recorda l'aziun „Schenken mit Sinn“, olache an á la poscibilité da fá scincundes co garantësc esistënzes de porsones tal debojügn: che al sidi en pachet por families de Südtirol, iai, iarines o na ciöra por families africanes, en cubich de lëgna tla Serbia y tan d'ater. Deplü ciafëise sön [www.caritas.bz.it/spenden/schenken-mit-sinn.html](http://www.caritas.bz.it/spenden/schenken-mit-sinn.html)

## Tan restel pa dla net, verda?

Net, Rëgn de scür, de frëit, de solintun.  
Düc aspeta ert do la dé,  
con so lominus, so cialt, söa forza.  
Mo canche al é ma net döt entoronn  
spo él ince la flama de na picia ciandëra  
co pó defanté la scürité  
y porté cialt y coraje. Te to cör.  
Empëia la ciandëra dl'acoliënza  
Empëia la ciandëra dal aiüt.  
Empëia la ciandëra dal pordonn.  
Empëia la ciandëra dla ligrèza.  
Spo sarál t'en iade Nadé.

**Carlo Suani**



**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. **333 4762010** Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)



# Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploan: **Signor Klaus Sottsas**  
E-Mail: [klsottsas@rolmail.net](mailto:klsottsas@rolmail.net)

Calogna Al Plan: **0474 501006**  
Radio de Ploania: **93,00 MHz** [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

UNITÉ PASTORALA



Ann C

**12.12.2021 - Terza Domëgna d'Advënt - Gaudete**  
**Al vën tut sö i ministronc nös**

nr. 3

## N'orede maltraté o recaté... acotentesse!

### Vagnele do San Luca 3, 10 - 18

<sup>10</sup>Te chël tomp èl la jont co damanâ Jan Batista: Ci dessun pa spo fá? <sup>11</sup>Al ti á rospognü: Chël co á dui guanc, ti an dáí önn a chël co nen n'á degün, y chël co á da mangé, feji ince ensciö. <sup>12</sup>Al gnea ince publicans a se lascé bacé y damanâ: Maester, ci dessun pa nos fá? <sup>13</sup>Al ti á dit: No ierede deplü co ch'al n'é scrit dant. <sup>14</sup>Ince soldas damanâ: Ci dessun pa nos fá? Y al ti á dit: N'orede maltraté degügn, n'orede recaté degügn, acotentesse con osc paiamont! <sup>15</sup>Le popul ea plën de aspetanza, y tal chît se damanâ düc, sce Jan ne n'ea nia forsc enstës le Messia. <sup>16</sup>Mo Jan ti dea a düc la resposta: lu ves baci con ega. Mo al nen vën önn co é plü sterch co iu, y iu ne sun nia dën da ti desciolé i cialzá. Èl ves baciará con Spirit Sant y con fü. <sup>17</sup>Al tin belo la vëntora tla man por despartí les zëmes dal formont y condü le formont te majun; les zëmes endere borjarál tal fü co ne desverd mai. <sup>18</sup>Con cöstes y en gröm d'atres parores amonil le popul te söa pordica. **Parora dal Signur! - Lalt a te, Gejú Crist!**



## Bëngnüs ai ministronc nös



Gaudete – Ralegresse! é l'envit de cösta terza domëgna d'Advënt. Nosta comunité pó ince se ralegré dai 14 ministronc nös, ch'i án encö le plajëi da tó sö te nosta ploania. Chisc é: **Lea Bonato, Oliver Bonato, Jimmy Call, Franz Cortese, Amelie Erlacher, Giovanni Gnesotto, Pire Maneschg, Emma Mutschlechner, David Palfrader, Jonas Rindler, Barbara Rungger Kuprian, Armin Trebo, Alicia Angelica Weiss y Matthias Winkler.** I ti aodun a d'ëi trepa ligrèza y impëgn tal sorvisc che ai á sorantut, a lalt de Chël Bel Dio y por la ligrèza de nosta comunité.



| Edema liturgica dai 12.12. ai 19.12.2021 |   |
|--|---|
| <b>DOM 12.</b>                           | <b>Terza domègna d'Advènt "Gaudete"</b><br><i>beat Hartmann da Porsenú, memoria de Santa Maria da Guadalupe</i>   |
| 08:30                                    | S.M. a La Pli   |
| 9:00                                     | Proa dal cor de dlìja   |
| 10:00                                    | <b>Gran Mèssa por dōta la ploania</b> <i>oferta d'Advènt por la diozeja</i> <b>LAD</b><br><b>Minis – Colaboratus de dlìja/gaudete</b> <i>(Cor de dlìja)</i><br>dal ann por +nt Taibon Eckhart - +nt Albert Mutschlechner dal Pech<br>+ntes Lena y Angela Frena da Sotrú |
| <b>Lön 13.</b>                           | <i>Lucia (Lizia), Ottilia</i>   |
| 19:30                                    | <b>Rorate</b> <i>(grup de Bläser)</i> <b>DEU</b><br>+nta Frenner Emma – +nta Pisching Zenzele - +nta Maria Ties Tamers<br>+nt Isidor Castlungler da Grones - +nta Ploner Complojer Maria, Roncac'   |
| <b>Ded 14.</b>                           | <i>Jan dla Crusc, Franzisca</i>   |
| 19:30                                    | <b>Corona</b>   |
| <b>Dem 15.</b>                           | <i>Cristiana, Nina, Maria Cruzifixa</i><br><b>Vijita personala te dlìja y cortina</b>   |
| <b>Jöb 16.</b>                           | <i>Adelheid, Dietrich, Albina</i><br><b>Vijita personala te dlìja y cortina</b>   |
| <b>Ven 17.</b>                           | <i>Lazaro da Betania, Iolanda, Viviana</i>  |
| 15:00                                    | <b>Corona</b>   |
| 19:30                                    | <b>Rorate</b> <i>(Cor dles Ères)</i> <b>LAD</b><br>+nta Ties Albina - +nta Kantescheider Clara Laura<br>+nc' Lois, Nina y Agnes Oberbacher - +nt Villgratter Josef<br>+nc' dles families Piazza y Complojer   |
| <b>Sab 18.</b>                           | <i>Filip, Grazian</i>   |
| 17:30                                    | <b>Corona por +nta Antonia Lanz Miribung</b>  |
| 18:00                                    | <b>Rorate por i Jogn</b> <i>(Mosaic)</i> <b>ITA</b><br>2. Requiem por +nta Antonia Lanz Miribung<br>+nt Franz Pitscheider, Ciasé - +nc' Marta y Tone Erlacher, Corcela<br>vīs y +nc' dles families Taibon y Brugger   |
| <b>DOM 19.</b>                           | <b>Cuarta domègna d'Advènt</b> <i>Konrad, Susanna, Beniamin</i>   |
| 08:30                                    | S.M. a La Pli   |
| 9:30                                     | <b>Corona</b>   |
| 10:00                                    | <b>Gran Mèssa por dōta la ploania</b> <i>(Renzo)</i> <b>oferta por la ploania</b> <b>LAD</b><br><b>doturs – infermiers</b><br>dal ann por +nt Franz Ties da Ràs<br>+ntes Maria, Rita y Angela Willeit da Cianoré<br>+nc' Clara y Ludwig Rigo                            |

### 3. Domègna d'Advènt

Aspeté con ligrèza - Ai mituns ti conèscion gonot ciamó sora la ligrèza por le Nadé co á da gní. Y co stara pa pa nos cristiagn aduld con la ligrèza? Sunse ciamó bogn da nes conforté al Nadé?

#### Ralegresse!

Nos se confortun da ti aspeté a valgügn che i án dër ienn.

Ligrèza danfora toca ince pa l'Advènt, ara se envièia a daorí nosc cör por chi co vir con nos y por Chël Bel Dio. Mo nia ma nos aspetun, ince Chël Bel Dio nes aseta. Èl aseta che nos ti daoriunse nosc cör a so amur y a söa vijinanza.

Èl é atló, sègn, tla ligrèza y tal dolur, tla vita da vigne de de nosta vita.

Da Nadé festejunse cösc "le ester con nos de Chël Bel Dio" te na manira particulara.

Dio ó se enconté desco persona te Gejú.

So ennom é Emanuel, co ó dí: Dio con nos.

Rajun da se ralegré - ince belo encö!



**Versuchen wir,  
Weihnachten im wahren Geist  
des Evangeliums zu leben,  
indem wir Jesus in die Mitte  
unseres Lebens stellen.**

*Papst Franziskus*

#### Ofertes empede ciöf sön fossa por +nta Maria Ties Tamers

*Dlìja:* fam. André Videsott, Pitscheider Heinz, Boteghiers d'Al Plan, fam. Tamers Lois, fam. Del Buono, fam. Albin y Teresa Trafèi, fam. Hanspeter Frenner, les fam. de Colac, dotur Marcocci y fam. Artur y Frieda Mutschlechner, Richard y Rosa Piazza, fam. Ernst y Katharina Obojes, Maria y Vighile de Pipa, fam. Mutschlechner Erich y Maddalena, Pitscheider Emma y Anna, Ostaria Garsun, fam. Erlacher Stachio, fam. Pitscheider Bruno

*Capela da Mantèna:* fam. Ploner Ivo y Manuela, Vijinanza da Mantèna

*SS. Mèsses:* Gertrud Agreiter y geniturs

#### por +nt Florian Huber

*Dlìja:* Maria y Vighile de Pipa, les fam. de Colac, dotur Marcocci y fam, Ostaria Garsun, fam.

Erlacher Stachio

*Capela da Mantèna:* fam. Ploner Ivo y Manuela, Vijinanza da Mantèna

*SS. Mèsses:* Lidia

**Iolan y Dio s'al paii**

#### Sorvisc dai Ministronc

**Lönesc 13/12 (19:30h):** Jimmy Call, Diana y Matthias Deval, Andy y Mattia Ploner, Jonas Rindler;

**Vendres 17/12 (19:30h):** Lea y Oliver Bonato, Diana y Matthias Deval, Andy y Mattia Ploner;

**Sabeda 18/12 (18:00h):** Michelle Agreiter, Maja Complojer, Elena Fernademetz, Anita Possamai, Barbara y Sophie Rungger Kuprian, Pia Videsott, Alicia Angelica Weiss;

**Domègna 19/12 (10:00h):** Felix y Lena Feichter, Mattia Leggio, Emma Mutschlechner, Jan Paul Promberger, Armin y Simon Trebo

